

www.haverland.com

Manual







CE





Estufas de pellets de aire EPE



<u>POR FAVOR, DEBE LEER TODO EL MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE LA INSTALACIÓN Y UTILIZACIÓN DE SU ESTUFA DE PELLETS.</u>

<u>IGNORAR ESTAS INSTRUCCIONES PUEDEN CAUSAR DAÑOS EN PROPIEDADES E INCLUSO DAÑOS PERSONALES.</u>

ÍNDICE

1.- IMPORTANTE	Página 3
2.- ADVERTENCIAS Y RECOMENDACIONES.	Página 3
3.- REQUISITOS DEL COMBUSTIBLE.	Página 3
4.- DESCRIPCIÓN.	Página 4
5.- INSTALACIÓN.	Página 5
6.- UBICACIÓN Y DISTANCIAS DE SEGURIDAD.	Página 8
7.- ESPACIOS LIBRES Y SEPARACIÓN MÍNIMA DE LOS MATERIALES COMBUSTIBLES.	Página 8
8.- EJEMPLOS DE INSTALACIÓN SALIDA DE GASES.	Página 8
9.- OPERACIÓN.	Página 11
10.- MANTENIMIENTO.	Página 16
11.- DETECCIÓN Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS.	Página 18
12.- GARANTÍA.	Página 22

1. IMPORTANTE:

Su estufa está diseñada para quemar pellets de madera. NO se puede emplear otro tipo de biomasa, o material combustible. Consulte calidades de pellets a su distribuidor.

Para prevenir la posibilidad de accidentes debe realizarse una correcta instalación siguiendo las instrucciones que se especifican en este manual. Su distribuidor HAVERLAND estará dispuesto a ayudarle y suministrarle información en cuanto a las normas y legislación de instalación de su zona.

El sistema de evacuación de gases de combustión de la estufa funciona por depresión en la cámara de fuego, por ello es imprescindible que dicho sistema esté herméticamente sellado, siendo recomendable una revisión periódica para asegurar una correcta salida de gases.

Es aconsejable limpiar la salida de gases cada semestre o después de 2000 Kg. de combustible.

La toma eléctrica con tierra deberá conectarse a ~230 - 50Hz. Preste especial atención en que el cable de alimentación no quede bajo la estufa, se aproxime a zonas calientes del aparato o toque superficies cortantes que puedan deteriorarlo.

Cuando la estufa se instale en una casa móvil, la toma de tierra debe conectarse a una parte metálica en el suelo, ajustada perfectamente a la carrocería. Asegúrese que la estructura de la casa soporta el peso de la estufa.

Verifique cuando el tubo de salida de gases que pase por paredes y techos no quede en contacto con algún material combustible con el fin de evitar cualquier peligro de incendio.

DEBIDO A LA INEXISTENCIA DE UN CONTROL DIRECTO SOBRE LA INSTALACIÓN DE SU ESTUFA, HAVERLAND NI LA GARANTIZA NI ASUME LA RESPONSABILIDAD QUE PUDIESE SURGIR DE DAÑOS OCASIONADOS POR UN MAL USO O UNA MALA INSTALACIÓN .

RECOMENDAMOS ENCARECIDAMENTE QUE EL CÁLCULO CALORÍFICO DE SU INSTALACIÓN SEA REALIZADO POR UN CALEFACTOR CUALIFICADO.

2. ADVERTENCIAS Y RECOMENDACIONES.

2.1. Procurar a la estufa un asentamiento estable para evitar desplazamientos no deseados.
2.2. No utilice nunca para encender su estufa, gasolina, combustible para linterna, queroseno, ni ningún líquido de naturaleza parecida. Mantenga este tipo de combustibles alejados de la estufa.
2.3. No intente encender la estufa si tiene el cristal roto.
2.4. Asegúrese que la puerta de cristal de la cámara de combustión y los registros de limpieza (si los ha tocado) estén bien cerrados durante el funcionamiento del aparato.
2.5. No sobrecargue la estufa, un continuo esfuerzo de calor puede originar un envejecimiento prematuro y provocar que la pintura se deteriore. Aunque se ajusta automáticamente es aconsejable que la temperatura de salida de gases no supere los 250 °C.
2.6. No utilicen la estufa como incinerador.
2.7. La estufa debe estar siempre conectada a una toma de tierra y con una alimentación estable de corriente alterna de ~230 - 50Hz.
2.8. Este aparato no ha de ser usado por niños o por personas con sus capacidades físicas, sensoriales o mentales, reducidas o con falta de experiencia y conocimiento, sin la supervisión e instrucción adecuada. Los niños deben ser supervisados, para evitar el uso indebido de la máquina.
2.9. **¡ATENCIÓN!**: no abrir la puerta durante el funcionamiento de la estufa.
2.10. Para prevenir una posible descarga eléctrica, sólo el personal cualificado podrá acceder a los laterales y a la parte trasera de la estufa.

3. REQUISITOS DEL COMBUSTIBLE.

Su estufa está preparada para funcionar solamente con pellets de madera.
La calidad de los pellets es importante. El rendimiento de la estufa de pellets se ve muy afectado por el tipo y calidad de los pellets de madera que se queman. Por favor, utilice un tipo de pellet recomendado.

*** REQUISITOS PELLETS:**

- Contenido de humedad (según base de combustión) CEN/TS 14774-1 e ISO 687	≤ 12 %
- Contenido de cenizas (según base de combustión) ISO1171	≤ 0,7 % sin corteza ≤ 2,0 % con corteza
- Materia volátil (base seca libre de cenizas) ISO562	80 % a 88 %
- Contenido de hidrógeno (según base de combustión) ISO609	5,0 % a 6,5 %
- Contenido de carbono (según base de combustión) ISO609	40 % a 50 %
- Contenido de azufre (según base de combustión) ISO 351 e ISO 334	≤ 0,1 %
- Valor calorífico neto (inferior) (según base de combustión) ISO1928	16900 KJ/KG a 19500 KJ/KG
- Diámetro	4 mm a 10 mm
- Índice de hinchamiento ISO 501	-
- Longitud	≤ 50 mm

PRECAUCIÓN:
Es importante elegir y utilizar solamente pellets que estén secos y que carezcan de suciedad o impurezas, tales como un elevado contenido en sales. Un combustible sucio afectará negativamente al funcionamiento y rendimiento de la unidad y, por lo consiguiente, anulará la garantía.

FRECUENCIA DE ALIMENTACIÓN DE PELLETS:
Debido a los diferentes tamaños y densidades del combustible, la frecuencia de alimentación de pellets puede variar. Esto puede requerir un ajuste de la velocidad del ventilador de combustión o el ajuste del reglaje de alimentación de la helicoide en el valor bajo. Puesto que Haverland no tiene control sobre la calidad de los pellets que utiliza, no asumimos ninguna responsabilidad derivada de la elección de pellets de madera que realice.
Tenga cuidado con los pellets. No los humedezca o aplaste o afectará a la eficiencia y, el polvo se acumulará en el vidrio de la puerta. El combustible de pellets se fabrica de serrín y desechos de madera de muchas variedades diferentes de madera. Los pellets fabricados de madera dura contienen más cenizas que los fabricados de maderas de coníferas. Los minerales de las cenizas y arena en los pellets se escorian en temperaturas extremas en el hornillo. Pruebe varias marcas de pellets hasta encontrar una que se queme con el mínimo de cenizas y escorias. Una vez encuentre una marca de pellets que queme bien, continúe usando esta marca. El combustible alto en cenizas aumenta la frecuencia de limpieza de la estufa. El combustible con exceso de humedad puede atascar la alimentación de pellets.

Almacene los pellets alejados al menos a 1 m de la estufa de pellets.

4. DESCRIPCIÓN:

La estufa está formada principalmente por los siguientes elementos:

1. Pantalla LED
2. Tapa de la tolva
3. Tolva
4. Helicoide
5. Motor de la helicoide
6. Ventilador de flujo
7. Ventilador de escape
8. Venteo de aire caliente
9. Hornillo
10. Ignitor
11. Cenicero
12. Botón de encendido

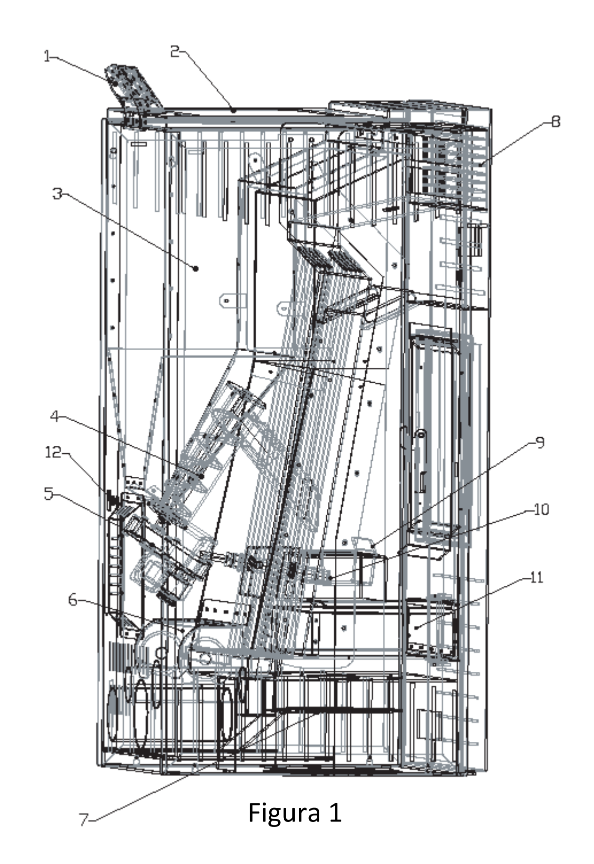


Figura 1

A continuación se enumeran los componentes principales y sus funciones:

- IGNITOR

La ESTUFA se suministra equipada con un ignitor automático para encender el combustible cuando la estufa está en el modo de encendido. Hay dos formas de encender los pellet de madera en nuestros modelos. En una, el ignitor calienta la madera directamente a través del hornillo y, a continuación se produce el encendido mediante el soplador de combustión. En la otra, el ignitor enciende directamente los pellets. El ignitor permanece activado durante los ocho primeros minutos de la secuencia de encendido.

- VACUOSTATO

Su estufa tiene un presostato de baja presión situado detrás de la puerta, fijado a la base. Si se crea una baja presión debida a:
- Una fuga en la cámara de combustión o,
- Se abre la puerta delantera o,
- Se bloquean los gases de escape o,
- Se pierde el sellado del cajón de cenizas, esta válvula lo detectará y hará que la estufa entre en el modo de parada.

- HELICOIDE Y MOTOR DE LA HELICOIDE

El motor de 2 rpm del helicoide hace que esta gire, haciendo que los pellets asciendan en el tubo de la helicoide. A continuación los pellets caen por un tubo y entran en el hornillo. La helicoide es controlada por la placa de control.

- LIMITADOR POR SOBRETEMPERATURA

Este interruptor está instalado en la parte inferior de la tolva y provoca la parada de la estufa si detecta temperaturas excesivas (70 grados).

- LIMITADOR DEL SOPLADOR DE CONVECCIÓN

Este limitador está instalado en la tubería de venteo y enciende el soplador de convección cuando la estufa alcanza la temperatura (40 grados). Además, apaga la estufa cuando la temperatura desciende por debajo de 40 grados.

5. INSTALACIÓN:

Las distancias de seguridad y los esquemas de montaje descritos a continuación son meramente informativos, debiendo adaptar la instalación a las normas vigentes de salidas de gases a fachadas, potencias, así como distancias mínimas de seguridad a zonas públicas específicas de cada zona geográfica.

Antes de instalar una estufa en una estancia, elija la estufa correcta para calentar dicha estancia.

• Decidir dónde situar su estufa de pellets:

Al instalar la unidad en un suelo combustible (por ejemplo, suelos de parqué, tarima o madera dura), debe instalarse debajo de la unidad, una base no combustible para chimenea (15mm de espesor, no suministrada). La base debe prolongarse como mínimo el ancho del aparato y al menos la profundidad de este más 150 mm por delante del aparato.

5.1. **Alimentación eléctrica:**

La estufa debe ser siempre conectada a una toma de tierra y con una alimentación estable de corriente alterna de 230 V - 50 Hz.

5.2. **Materiales necesarios para la instalación:**

* Obligatoriamente utilizar tubería de acero inoxidable (AISI 316). Nunca usar tubería de aluminio, galvanizada o de hierro.
* En casos de humedades relativas en el ambiente superiores la 60 % es altamente recomendable instalar tubería aislada de doble pared en acero inoxidable.

* En el caso de instalar la estufa en una casa de madera, el montaje de la tubería en vertical debemos realizarlo OBLIGATORIAMENTE con tubería de doble pared aislada y prestando especial atención a la zona que atraviesa los tabiques de madera, siendo obligatorio aislar convenientemente el tubo si fuera necesario.
* En el caso de montar la estufa en una chimenea francesa debemos utilizar una chapa protectora para evitar el retroceso de los gases.
* Utilizar cinta de aluminio y silicona de alta temperatura (300 ºC).

Datos técnicos Modelo EPE-8:

CE / ECM	FABRICADO EN RPC MADE IN PRC
HAVERLAND	Tipo: / Type: Aparato de calefacción doméstica alimentado con pellets de madera Residential space heating appliance fired by wood pellets
Modelo: Model:	**EPE-8**
EN 14785: 2006	
Distancia mínima de materiales inflamables Minimum safety distances from combustible materials	
R =	1200 mm
B =	250 mm
L =	1200 mm
Leer y seguir las instrucciones de uso Read and follow the operating instructions	

Potencia térmica nominal y reducida: Nominal and reduced heat output:	P nom: 8 kW P rid: 6 kW
Rendimiento: Energy efficiency:	P nom: 98 % P rid: 85 %
Potencia eléctrica: Rated input power:	47 - 180 W
Emisiones de CO al 13 % O_2 en los productos de combustion Emission of CO to 13 %O in combustion products	P nom: 0,33 % P rid: 0,12 %
Tensión nominal / Frecuencia nominal: Rated voltage / Rated frequency:	230 V / 50 Hz
Consumo de energía auxiliar: Consumption of electrical auxiliary energy:	47 - 180 W
Tipos de combustibles: Fuel types:	Pellets de madera Wood pellets
Díametro tubo evacuación humo: Air outlet pipe	80 mm
Díametro tubos entrada aire: Air inlet pipe	50 mm
Usar solamente combustibles recomendados Use only recommended fuels	

Datos técnicos Modelo EPE-11:

CE / ECM	FABRICADO EN RPC MADE IN PRC
HAVERLAND	Tipo: / Type: Aparato de calefacción doméstica alimentado con pellets de madera Residential space heating appliance fired by wood pellets
Modelo: Model:	**EPE-11**
EN 14785: 2006	
Distancia mínima de materiales inflamables Minimum safety distances from combustible materials	
R =	1200 mm
B =	250 mm
L =	1200 mm
Leer y seguir las instrucciones de uso Read and follow the operating instructions	

Potencia térmica nominal y reducida: Nominal and reduced heat output:	P nom: 11 kW P rid: 8 kW
Rendimiento: Energy efficiency:	P nom: 98 % P rid: 85 %
Potencia eléctrica: Rated input power:	75 - 180 W
Emisiones de CO al 13 % O_2 en los productos de combustion Emission of CO to 13 %O in combustion products	P nom: 0,33 % P rid: 0,12 %
Tensión nominal / Frecuencia nominal: Rated voltage / Rated frequency:	230 V / 50 Hz
Consumo de energía auxiliar: Consumption of electrical auxiliary energy:	75 - 180 W
Tipos de combustibles: Fuel types:	Pellets de madera Wood pellets
Díametro tubo evacuación humo: Air outlet pipe	80 mm
Díametro tubos entrada aire: Air inlet pipe	50 mm
Usar solamente combustibles recomendados Use only recommended fuels	

5.3 NORMAS DE SEGURIDAD PARA LA SALIDA DE GASES Y ENTRADA DE AIRE.

5.3.1. La salida de gases debe estar en una zona con ventilación, no puede estar en zonas cerradas o semi-cerradas, como garajes, pasillos, interior de la cámara de aire de la vivienda o sitios donde se puedan concentrar los gases.

5.3.2. Las superficies de la estufa pueden alcanzar temperaturas suficientes para causar quemaduras, recomendamos utilicen algún tipo de rejilla no combustible para evitar quemaduras en niños o personas mayores.
El final del tubo de salida de gases debe quedar más alto que la salida de la estufa. Es imprescindible instalar al menos dos metros (2m) de tubos en vertical y así crear una corriente natural impidiendo la posibilidad de humos u olores en un posible corte de suministro eléctrico.
La longitud máxima de tubería en horizontal es de 1 metro, ya que a mayor longitud corremos el riesgo de acumulación de cenizas, condensaciones o corrosiones en dicha zona.
Ante los cortes de suministro eléctrico y en circunstancias climatológicas peculiares (tormentas, fuertes vendavales) conviene instalar un sistema de alimentación ininterrumpida (S.A.I.) que tenemos disponible de forma opcional. Dicho aparato, alimentaría única y exclusivamente el extractor de salida de gases.

5.3.3. Distancias desde puertas, ventanas, rejillas de ventilación o entradas de aire al edificio o casa:

A	Distancia desde rejilla de ventilación.	500 mm
B	Distancia desde rejilla de ventilación.	500 mm
C	Parte lateral de una ventana.	1250 mm
D	Parte superior de una ventana.	650 mm
E	Parte superior de una puerta.	650 mm
F	Parte lateral de una puerta.	1250 mm
G	Pared adyacente.	300 mm
H	Altura desde pared adyacente.	2300 mm
I	Edificio adyacente.	650 mm

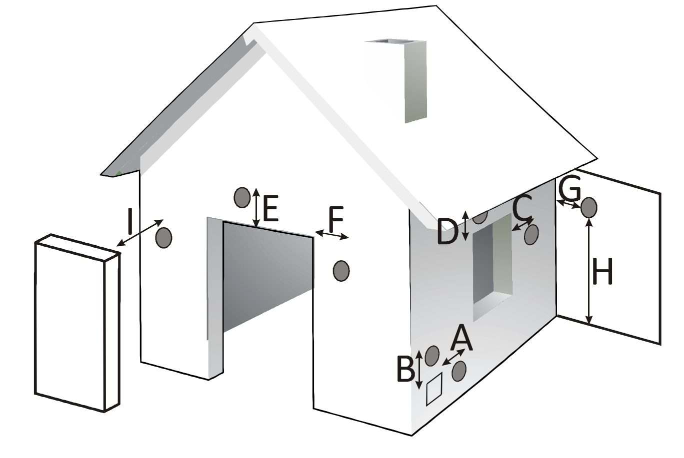


Figura 2

5.3.4. La distancia mínima desde la salida de gases hasta el suelo, si la estufa lo permite, debe ser no menos de 65 centímetros, siempre dependiendo del tipo de superficie. Los gases pueden llegar a quemar césped, plantas y arbustos situados cerca de la salida de gases. En el supuesto de que la salida de la estufa sea más baja se deben tomar las medidas de seguridad que correspondan. El tubo de salida de gases no debe quedar nunca por debajo del propio extractor.

5.3.5. La distancia de la salida de gases y la acera pública debe ser de 2,20 metros como mínimo. Consulte su normativa local.

5.3.6. Nunca se debe embocar el tubo de la salida de gases de la estufa en una chimenea o en tubo ya instalado que tenga 4 veces la sección del tubo de la estufa (Ø80 máximo 200cm^2 con tubo de Ø100 máximo 314 cm^2).
En caso de instalar la estufa en una sección superior a la indicada, debe canalizarse la salida de gases hasta la parte superior.
Si en el tubo que tenía instalado anteriormente trabajó con otro tipo de calefacción (leña, gasoil, etc), es OBLIGATORIO realizar una limpieza exhaustiva del mismo, para reducir el riesgo de incendio en la salida de gases.

5.3.7. No se puede instalar el tubo de la salida de gases en ninguna clase de tubería compartida, como por ejemplo la tubería de una campana extractora, otra estufa o sistema de calefacción.

5.3.8. Si la instalación de la salida de gases no es la correcta, puede ocurrir que la mezcla de aire de combustión sea pobre y manche la pared de la casa o fachada del edificio, acumule un exceso de ceniza en el interior de la estufa y provoque un degradado prematuro de las diferentes piezas de la estufa y de la tubería de salida de gases.

5.3.9. El tubo de entrada de aire no debe canalizarse ya que afectaría al correcto funcionamiento de la estufa. Por ello y para facilitar la entrada de aire fresco debemos colocar una rejilla de ventilación a NO menos de 50 centímetros tanto en horizontal como en vertical, de la evacuación de gases, ver punto 5.3.3.
También debemos evitar una incidencia directa de corrientes de aire exteriores ya que afectarían al correcto funcionamiento de la estufa y por lo tanto a su rendimiento calorífico.

5.3.10. En ningún caso el diseño de la terminación de la chimenea obstaculizará la libre difusión en la atmósfera de los productos de la combustión. Se podrá colocar una malla metálica con una abertura de 3 x 3 cm, para evitar la entrada de pájaros u otros objetos indeseados.

YA QUE EL CUMPLIMIENTO DE ESTAS NORMAS ESTÁ FUERA DE NUESTRO CONTROL, NO NOS RESPONSABILIZAMOS DE CUALQUIER INCIDENTE DERIVADO DE ELLO.

SE RECOMIENDA QUE UN INSTALADOR AUTORIZADO INSTALE SU ESTUFA DE PELLETS.

6. UBICACIÓN Y DISTANCIAS DE SEGURIDAD.

6.1. Compruebe los espacios entre la estufa, el combustible y cualquier tipo de material inflamable, ver figura 3.
6.2. No instale la estufa en un dormitorio.
6.3. Si necesita un cable de alimentación más largo puede usar un cable prolongador con toma de tierra.

7. ESPACIOS LIBRES Y SEPARACIÓN MÍNIMA DE LOS MATERIALES COMBUSTIBLES.

Se deben respetar unas distancias de seguridad cuando la estufa se instala en espacios en los que los materiales, bien sean los propios de la construcción o distintos materiales que rodean la estufa sean susceptibles de ser inflamables.

7.1. Instale alguna protección ignífuga entre el suelo y la estufa, si el suelo es de algún material combustible.

A	Pared lateral.	≥ 300 mm
B	Parte trasera de la estufa.	≥ 80 mm
C	Parte frontal de la estufa.	≥ 1000 mm
D	Estantería.	≥ 400 mm

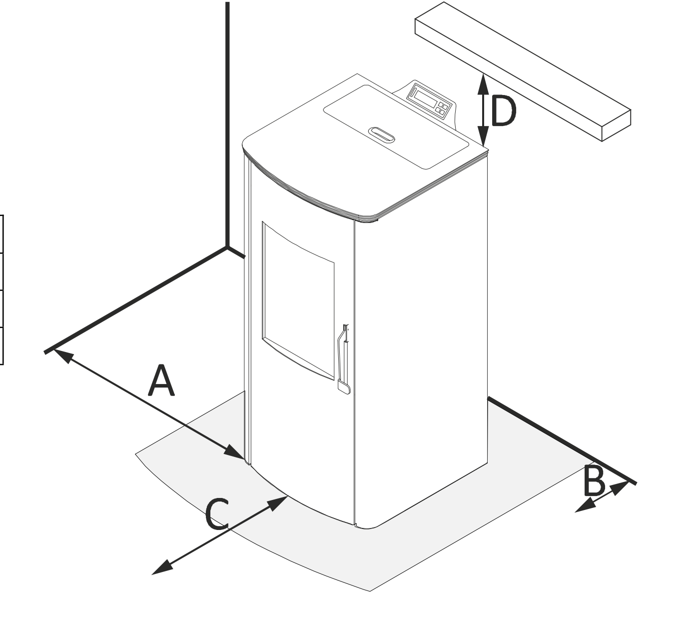


Figura 3

8. EJEMPLOS DE INSTALACIÓN SALIDA DE GASES.

Ante la imposibilidad de realizar un seguimiento o reflejar todas las opciones de instalación y normativas locales de instalación en su zona de residencia, Haverland le garantiza que con las instalaciones sugeridas a continuación, su estufa funcionará de una forma correcta, además de respetar unas medidas mínimas de seguridad tanto personales como materiales.

Si va a instalar su estufa en un edificio, además de respetar las normativas locales referentes a salidas de gases, le aconsejamos que consulte con la comunidad de vecinos para evitar futuros problemas.

8.1. La instalación reflejada a continuación es la más frecuente. Solamente debemos tener en cuenta que si el tubo de la salida de gases ubicado en la parte exterior de la vivienda, va a estar ubicado en una zona transitada debe ser instalado tubo aislado.

①	Sombrerete anti viento.
②	Abrazadera de sujeción de acero inoxidable.
③	Te de 135° con registro.
④	Codo de 45°.
⑤	Manguito aislante.
⑥	Suelo de madera.
⑦	Protector del suelo no combustible.
⑱	*Distancia igual o superior a 2 metros.
*	Si el tubo es mayor de 4m aumentaremos una medida.

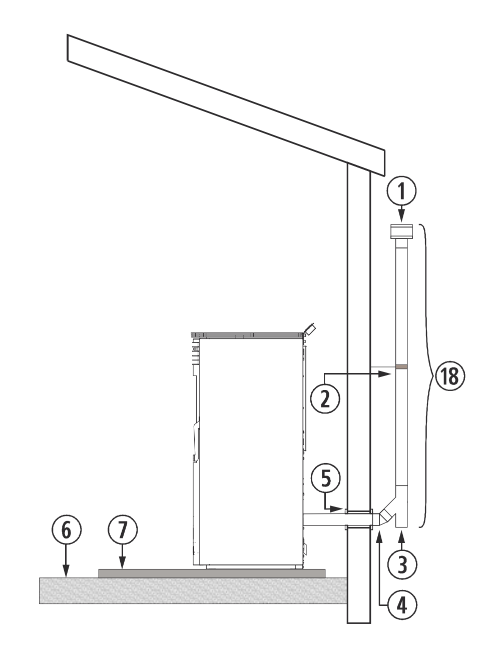


Figura 4

8.2. Si por cuestiones estéticas, normativas de seguridad o urbanísticas no podemos realizar la instalación anterior, siempre podemos instalar el tubo en la parte interior de la vivienda, prestando especial atención a las zonas de contacto de la misma, así como la altura mínima en vertical y longitud máxima en horizontal.

①	Sombrerete anti viento.
②	Abrazadera de sujeción de acero inoxidable.
③	Te de 135° con registro.
④	Codo de 45°.
⑤	Manguito aislante.
⑥	Suelo de madera.
⑦	Protector del suelo no combustible.
⑭	Codo de 90°.
⑱	Distancia igual o superior a 2 metros.
⑲	MÁXIMO 1 metro.

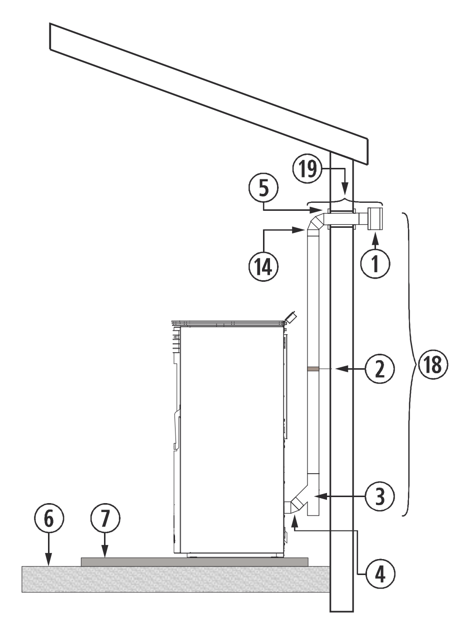


Figura 5

8.3. En el montaje a través de una chimenea de obra debe tenerse en cuenta el perfecto sellado entre la tubería flexible y la rígida, así como el aislamiento a colocar en las zonas de contacto entre la tubería y posibles zonas combustibles. La terminación del tubo se puede dejar dentro de la propia chimenea, teniendo en cuenta la abertura de la misma.
Una vez finalizada la instalación, debemos aislar la chimenea del interior de la vivienda.

②	Abrazadera de sujeción de acero inoxidable.
③	Te de 135° con registro.
④	Codo de 45°.
⑥	Suelo de madera.
⑦	Protector del suelo no combustible.
⑩	Tubo flexible de acero inoxidable.
⑪	Manguito unión rígido a flexible.
⑮	Mínimo 200 mm.
⑯	Debe sobrepasar 1 metro el tejado.
⑰	Mayor a 4 m aumentaremos una medida.

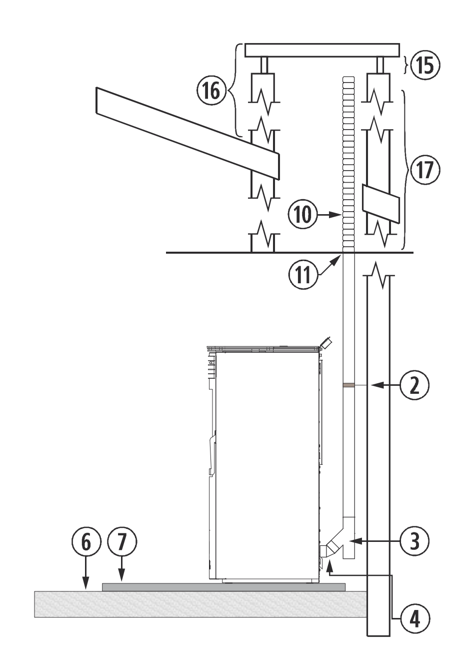


Figura 6

8.4. La instalación de un encastrable en una chimenea de obra se puede realizar en toda su totalidad en tubo flexible, tal y como indica la figura 7. Debemos tener especial cuidado a la hora de realizar el aislamiento entre la chimenea y el tubo de la salida de gases para evitar posibles retrocesos de gases en caso de tormenta.

②	Abrazadera de sujeción de acero inoxidable.
③	Te de 135° con registro.
④	Codo de 45°.
⑥	Suelo de madera.
⑦	Protector del suelo no combustible.
⑩	Tubo flexible de acero inoxidable.
⑪	Manguito unión rígido a flexible.
⑫	Aislante anti retroceso.
⑮	Mínimo 200 mm.
⑯	Debe sobrepasar 1 metro el tejado.
⑰	Mayor a 4 m aumentaremos una medida.

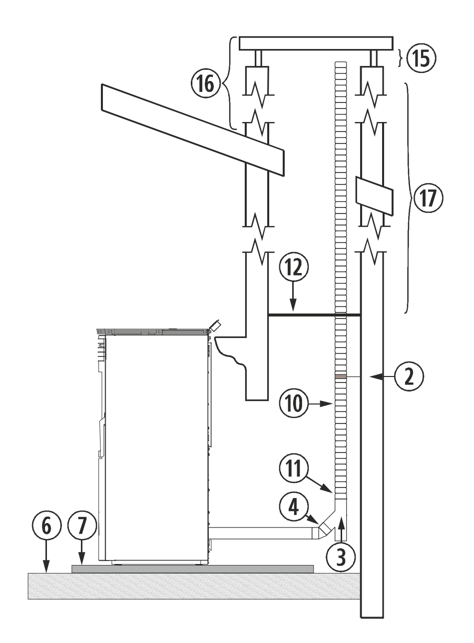


Figura 7

Al instalar el tubo flexible para la salida de gases, prestar especial cuidado que no se encuentre en contacto o próximo a la placa electrónica ni a material combustible.

8.5. Protecciones eléctricas y de seguridad:

* Se recomienda un protector de sobretensiones para asegurar que no se dañan los componentes eléctricos de la estufa debido a una sobretensión en la alimentación eléctrica. Solo deben usarse protectores de calidad.

* Debido a la alta temperatura, la estufa debe situarse fuera de zonas de paso y alejada de mobiliario y cortinas.

* Los niños deben ser vigilados cuando estén en la misma habitación que la estufa.

* No situar ropa o cualquier otro material inflamable sobre o cerca de la estufa.

* No utilice la estufa con el frontal de vidrio extraído, fisurado o roto. La substitución del vidrio debe hacerse por un Servicio Técnico Autorizado Haverland.

9. OPERACIÓN

DEBEN CUMPLIRSE TODOS LOS REGLAMENTOS NACIONALES Y LOCALES Y LAS NORMAS EUROPEAS AL MANEJAR EL APARATO.

9.1 Instalación de la pantalla:

En primer lugar, extraiga los tornillos, como se muestra en las fotos.



Figura 8

En segundo lugar rasgue la película de protección, póngala en el sitio que corresponda a los orificios de instalación, y gire los tornillos.



Figura 9

9.2 Primer encendido:

Al funcionar por primera vez, la pintura puede desprenderse por la combustión y generarse algún olor desagradable. Por favor, abra la ventana y la puerta para ventilar el olor.

Importante: Si la estufa es nueva y /o se usa por primara vez al comienzo del invierno, es necesario poner previamente, un puñado de pellets de madera en el hornillo.

Ponga el combustible de pellets en la tolva, y conecte la alimentación eléctrica. Pulse el botón de color rojo en la parte trasera de la estufa, la lámpara se iluminará (Significa que la alimentación está encendida). Cuando dicha alimentación está encendida, el sistema entra en los procedimientos de autocomprobación. Si todo es normal, el display muestra:



Figura 10

9.3 Arranque y operación:

Encendido / Apagado

El encendido y apagado de la estufa se realiza a través de 

Pulse , para ir a través del período de autoignición. El display muestra:



Figura 11

El proceso de arranque tiene una duración aproximada de entre 8 – 10 minutos.

Importante: Cada cierto intervalo de tiempo, se muestra la temperatura en la cámara de combustión, alternando dicha temperatura y el reloj en curso (por ejemplo "C255" indica una temperatura de 255 ºC).

Para realizar el proceso de apagado, pulse prolongadamente  , y entonces, en el período de apagado el display muestra, acompañado de un sonido continuo:



Figura 12

! ATENCIÓN!

Cuando se apaga la estufa, la llama continuará presente hasta agotar los pellets contenidos en el hornillo; esta fase gestionará de forma automática ambos ventiladores, lo que tendrá una duración de entre 5 y 8 minutos.

Una vez el combustible del hornillo completa la combustión, el display muestra lo mismo que cuando se enciende por primera vez:



Figura 13

9.4. Ajuste de la temperatura:

Separe la sonda (cable situado en la parte posterior inferior), lo máximo posible de la estufa.

Pulsando una (1) vez se ajusta la temperatura. Mientras parpadea DEVICE SETTING se puede ajustar la temperatura entre 10 a 35 grados ªC, pulsado la tecla ó , según proceda subir ó bajar la temperatura.



Figura 14

9.5. Ajuste velocidad salida aire caliente:

Pulsando 2 veces se ajusta la velocidad de ventilación. Mientras parpadea  , se puede ajustar la velocidad en los niveles 0-3, pulsando la tecla ó . El nivel 0 es el de velocidad de ventilación automática. La salida del aire caliente varía, según la temperatura seleccionada. El display muestra:



Figura 15

9.6. Ajuste alimentación de pellets:

Pulsando 3 veces se ajusta la potencia de combustión. Mientras parpadea  , y dependiendo del calor deseado, se puede ajustar la cantidad de entrada de pellets del nivel 1-5, con los botones y , tal como muestra el display:

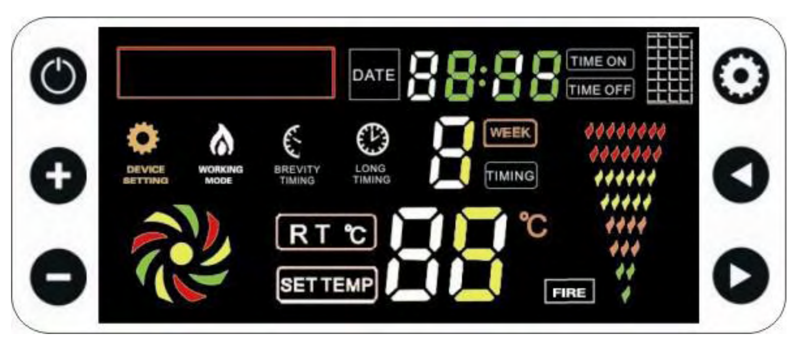
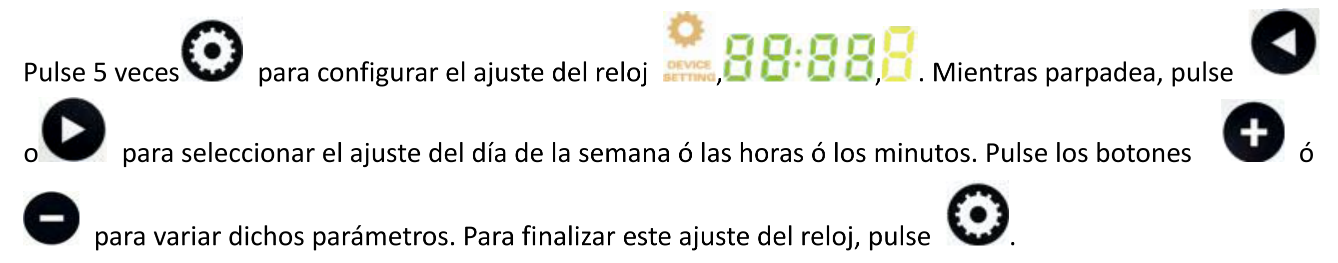


Figura 16

9.7. Ajuste del reloj:



Pulse 5 veces para configurar el ajuste del reloj , , . Mientras parpadea, pulse o para seleccionar el ajuste del día de la semana ó las horas ó los minutos. Pulse los botones ó para variar dichos parámetros. Para finalizar este ajuste del reloj, pulse .

9.8 Ajuste del temporizador:

1) En el modo de parada, realizar una pulsación larga para ajustar el temporizado simple. Esto es para ajustar el **encendido automático** de la estufa de pellets después de unas horas. Mientras parpadea , , , pulse o para ajustar las horas de tiempo que la estufa estará desconectada. El display muestra:



Figura 17

2) Pulsando 4 veces se ajusta el **temporizado de una semana de duración**. Con esta función puede programar el calentador para una programación semanal, asociando el encendido y apagado en las horas prefijadas. Puede programar el encendido y apagado para toda la semana. Pulse o para seleccionar el ajuste semanal o de un día pulse o para ajustar la hora y minutos. Cada día puede ajustar una hora de encendido y una hora de apagado.

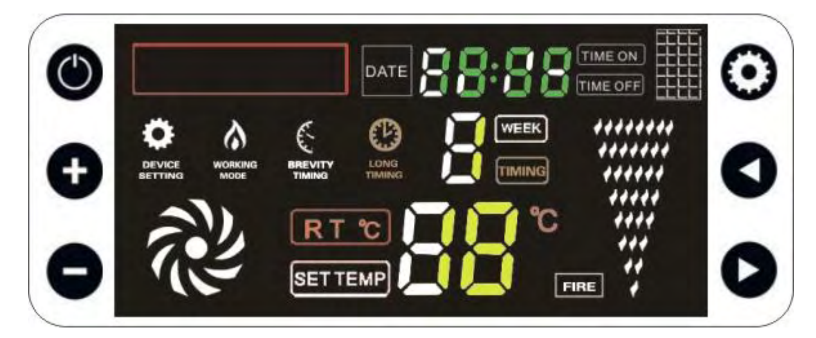


Figura 18

Una vez ajustada la hora de apagado, la zona de display del reloj mostrará cada 5 segundos el tiempo restante. **El temporizado de una semana de duración no responde antes de ejecutar la acción de temporizado simple. La prioridad de temporizado simple es mayor que la del temporizado semanal.**

9.9 Indicaciones:

9.9.1. Al encender el aparato, si el display muestra un texto como:



Figura 19

Significa que falla la sonda de temperatura.

9.9.2. Si el display muestra un texto como:



Figura 20

Falla el detector de llama (termopar):

9.9.3. Si falla el encendido o está en el modo de funcionamiento de auto apagado, el display muestra lo siguiente, la estufa de pellets se apaga automáticamente.



Figura 21

MANDO A DISTANCIA (Incorporado)



Figura 22

10 MANTENIMIENTO

Antes de realizar cualquier mantenimiento o limpieza, desenchufe y deje que se enfríe la ESTUFA. Algunas marcas de pellets producen más cenizas y escoria que otras. Por ello la frecuencia de ejecución de los siguientes procedimientos de limpieza depende en gran medida de la calidad de los pellets quemados. **No limpiar esta unidad causará una combustión pobre y anulará la garantía de su estufa.**

Para un buen funcionamiento de su estufa es imprescindible realizar las siguientes operaciones de limpieza y mantenimiento con la periodicidad que se indica. Siempre con la estufa en frío.

El deterioro de piezas de la estufa por una falta de limpieza supone la pérdida de la garantía.

10.1 LIMPIEZA DEL HORNILLO

El ventilador de combustión se pone a alta velocidad una vez a la hora, para soplar los subproductos de la combustión fuera del hornillo. Sin embargo, el hornillo debe limpiarse más extensamente después de quemar unas 10 bolsas de pellets. El hornillo tiene una serie de huecos en la parte inferior y los lados que proporcionan aire de combustión a los pellets.

1) Cuando la estufa esté fría, abra la puerta delantera y saque el hornillo de hierro. Rasque la parte inferior y los laterales del hornillo con un destornillador para eliminar todas las cenizas y escoria de estas superficies.
2) Sitúe el hornillo en la cavidad de la que lo extrajo. Asegúrese de que el lado alto del hornillo está girado hacia el frontal de la estufa.
3) No lo sustituya por ningún emparrillado u hornillo diferente para uso en esta estufa.

10.2 LIMPIEZA DEL VIDRIO

Precaución: No abra la puerta delantera cuando la estufa esté caliente. Limpie el vidrio usando un paño suave o toalla de papel o limpiador de ventanas de estufas de madera.

10.3 EXTRACCIÓN Y LIMPIEZA DEL CENICERO

Precaución: No extraiga el cenicero mientras la estufa esté caliente.

Tire del cenicero hacia adelante alejándolo de la estufa.

Precaución:

El desechado de cenizas debe situarse en un contenedor de metal con una tapa de cierre estanca. El contenedor cerrado debe mantenerse en un suelo no combustible o un terreno muy alejado de todos los materiales combustibles, en espera del desechado final. Si las cenizas se desechan enterrándolas en el suelo o en cualquier caso se dispersan localmente, deben mantenerse en el contenedor cerrado hasta que todos los rescoldos se hayan enfriado completamente. Vuelva a instalar el cenicero insertándolo en la estufa. Tenga en cuenta que si el cenicero no sella completamente la estufa, la placa de control puede detectar una fuga y parar la estufa.

10.4 LIMPIEZA DE LA TUBERÍA DE VENTEO

Hollín y cenizas volantes: Formación y necesidad de extracción:

Los productos de combustión contendrán pequeñas partículas de cenizas volantes que se acumularán en el sistema de venteo del escape y restringirán el flujo de gases de combustión. La combustión incompleta, como se produce durante el arranque, parada u operación incorrecta del calentador de la habitación llevará a la formación de cierta cantidad de hollín en que se acumulará en el sistema de venteo del escape. Este sistema de venteo del escape debe inspeccionarse al menos una vez al año para determinar si es necesaria la limpieza. Deshollinar la tubería lo necesario. Una T y limpiar el sistema de venteo fijado al collar de gases de combustión de la estufa facilitará esta limpieza.

PROGRAMA DE LIMPIEZA REQUERIDA DESPUÉS DEL NÚMERO DE BOLSAS QUEMADAS:

- **Hornillo = 10 bolsas**
- **Cenicero = 50 bolsas**
- **Ventilador de gases de combustión = 100 bolsas**
- **Soplador = 100 bolsas**

NOTA: El programa de limpieza variará dependiendo de la calidad de los pellets usados. Combustión que utiliza pellets altos en cenizas. El quemado de pellets altos en cenizas requerirá una limpieza más frecuente.

* Al último encendido de la estufa cuando termina el invierno, es necesario consumir por completo los pellets contenidos en el tornillo de alimentación. El tornillo de alimentación debe quedar completamente vacío para evitar su obstrucción con residuos de virutas que, al humedecerse, pueden compactarse.
* Una vez se apague la estufa y durante la temporada que no se utilice debemos dejarla desenchufada para evitar posibles desperfectos en la electrónica por posibles tormentas eléctricas.
* Al principio de temporada comprobar que no haya ningún elemento extraño (como nido de aves) que impida una normal circulación. También se deberá inspeccionar la salida de gases en busca de posibles infiltraciones de agua.
* Es muy aconsejable limpiar la base o suelo de la estufa, la parte trasera de la estufa a la que se tiene acceso a través de la rejilla posterior o las puertas laterales, para extraer el posible polvillo acumulado durante el verano.

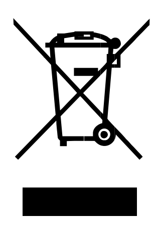
11. DETECCIÓN Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

*** No tocar con la estufa con las manos mojadas.** Aunque la estufa está equipada con toma de tierra no deja de ser un aparato eléctrico que nos podría proporcionar una descarga eléctrica si se maneja de forma incorrecta.
* No encender y apagar la estufa intermitentemente, ya que esto puede causar daños internos en los componentes electrónicos.
* Si el panel de control de la estufa tiene problemas, examinar los sensores. Cuando el sensor detecta una temperatura de trabajo anormal (por debajo de 30˚C), o la temperatura del otro sensor está por encima de 70˚C los termostatos de control automático reaccionarán en consecuencia.
* Cuando la temperatura está por debajo de 30˚C, el sistema de control de seguridad parará la estufa automáticamente; cuando el otro sensor, fijado en la tolva, detecta que la temperatura está por encima de 70˚C, la estufa se parará.

* Los problemas generales, las posibles causas y las soluciones son las siguientes; después de solucionar los problemas, arrancar de nuevo la estufa:

Problema	**Causa**	**Solución**
1. La luz de interruptor o el display no se iluminan cuando la alimentación eléctrica está encendida:	No hay alimentación eléctrica en la estufa o en el panel de control.	Comprobar la alimentación eléctrica y los cables.
	El fusible está fundido.	Sustituir el fusible.
2. El soplador no funciona después de pulsar el botón de arranque:	Es normal. Arrancará automáticamente cuando la temperatura esté por encima de 40 grados en la tubería de venteo.	Por favor, esperar.
Si después de estabilizarse, no funciona, debe estar defectuoso:	No hay alimentación eléctrica en la estufa o en el panel de control. O está desenchufada en la placa electrónica. El sensor de baja temperatura está roto.	Comprobar la alimentación eléctrica y los cables. Conectar la placa electrónica. Sustituirlo.
3. No hay alimentación después de 20 segundos del arranque:	La unidad de ventilación está bloqueada.	Comprobar si la helicoide está bloqueada o no.
	Hay un problema de conexión entre el motor y la helicoide.	Comprobar si el tornillo de fijación entre la helicoide y el motor está flojo.
	No hay pellets en la tolva.	Llenar de pellets la tolva.
4. Alimentación no adecuada: *A. Demasiados pellets de madera no pueden quemarse a la vez:*	El nivel de velocidad de alimentación es demasiado alto.	Ajustar la aceleración del ventilación de combustión o la cantidad de pellets a alimentar.
B. La llama se apaga debido a que pueden quemarse pocos pellets de madera:	El nivel de velocidad de alimentación es demasiado bajo	Ajustar la velocidad del ventilador de combustión reduciéndola o la cantidad de alimentación de pellets.

5. Después del encendido la alimentación eléctrica se apaga 15 minutos más tarde:	La unidad de alimentación de pellets está apagada o la cantidad de pellets es demasiado pequeña. El presostato de la estufa está roto.	Comprobar la unidad de alimentación de pellets y volver a arrancar. Sustituir o reparar el dispositivo.
6. Pellets apilados naranja y quemado lento, carbonilla sobre el vidrio:	Falta de aire de entrada para combustión.	Limpiar el bloqueo en el emparrillado de entrada. Comprobar si la junta de la puerta o vidrio de la ventana está sellada o no. Comprobar si la tubería de entrada de aire y la tubería de venteo están bloqueadas o no, y limpiarlas. Cambiar las tuberías a unas de mayor diámetro si son demasiado largas como para afectar a la combustión. Ajustar la aceleración del ventilador de combustión. Llamar al distribuidor para reinicializar el programa.
7. La llama y la alimentación eléctrica se apagan automáticamente:	La tolva está vacía. No hay alimentación de pellets. La alimentación de combustible es demasiado escasa. Se ha alcanzado la temperatura máxima.	Poner pellets en la tolva, consulte “Disminuir la velocidad de combustión”. Dejar que enfríe la estufa al menos durante 1 hora y a continuación accionarla de nuevo.
8. Venteo térmico insuficiente:	Pellets no autorizado. La velocidad del soplador es demasiado alta. Los tubos del intercambiador de calor están sucios.	Usar pellets según parámetros indicados por Haverland. Utilizar una potencia más elevada. Limpiar los tubos del intercambiador de calor.



La presencia de este símbolo sobre alguno de nuestros productos eléctricos o embalajes de presentación, significa que tales productos no deben tratarse como residuos domésticos convenciales en Europa. Para garantizar el tratamiento adecuado de este tipo de residuos, deshágase de los mismos conformes a las leyes pertinentes o según los requisitos de desecho de equipamiento eléctricos. Al tomar esta iniciativa, estará ayudando a preservar el medio ambiente

12. GARANTÍA (valido solo para España).

1. Haverland garantiza este producto durante 2 (dos) años desde la fecha de compra conforme a la factura en el caso de defectos de fabricación y de materiales y ampara únicamente a los aparatos que aparecen en este manual.
2. La responsabilidad de Haverland se limita al suministro del aparato, el cual debe ser instalado adecuadamente y siguiendo las indicaciones contenidas en estas instrucciones y en conformidad con las leyes en vigor.
3. La instalación debe ser efectuada por personal cualificado, quien asumirá por completo la responsabilidad de la instalación definitiva y del consiguiente buen funcionamiento del producto.
4. Haverland no asume responsabilidad alguna por los posibles daños y los consiguientes gastos de reparación de los acabados de albañileria (elementos decorativos de la chimenea, revestimiento externo, pilastras, pintados de muros, etc.), aum cuando aquellos fueran ocasionados por la sustitución de piezas averiadas.
5. Haverland garantiza la conformidad de los aparatos con las especificaciones del contrato.
6. Si durante el uso normal de los mismos se detectaran piezas defectuosas o averiadas, la sustitución de estas piezas será efectuada de forma gratuita por el distribuidor o por un Servicio de Asistencia Técnica Haverland.
7. El aparato será utilizado tal como se indica en el manual de instrucciones que se entrega junto al producto.
8. Para que la garantía sea reconocida como válida se debe estar en posesión del justificante de pago del producto o factura original de compra.
8. Esta garantía NO CUBRE:

   * Una instalación inadecuada, el mantenimiento, limpieza o conservación del aparato, asi como tampoco las averías motivadas por fuerza mayor, agentes externos o fenómenos atmosféricos, por uso indebido del aparato, por una instalación eléctrica del comprador defectuosa, transporte del aparato, ni por la manipulación del aparato por personal no autorizado por Haverland.
   * Sobrecalentamiento de la estufa debido a la combustión de pellets de madera que no concuerden con el tipo indicado en el manual que se entrega junto al aparato.
   * Transporte del producto; se recomienda controla minuciosamente la mercancía cuando se reciba, avisando inmediatamente al vendedor de cualquier posible daño, y anotando las anomalías en el albarán de transporte, incluida la copia para el transportista. Dispone de 24 horas para presentar la reclamación por escrito a su distribuidor.
   * Todas las piezas sujetas a degaste: juntas de puertas, cristales de la puerta, cestillo, chapas del hogar, piezas pintadas, partes cromadas, resistencia de encendido, turbina del extrator, etc. Las variaciones cromáticas, cuarteados y pequeñas diferencias de tamaño de las piezas, etc., no constituyen motivo de reclamación, pues aquellas son características intrísecas de este tipo de material.
   * Las obras de albañileria que hubiera que realizar para la instalación de la estufa.
   * La sustitución de piezas no prolonga la garantía.
   * No se asumirán indemnizaciones fundamentadas en la ineficiencia del aparato por un cálculo calorífico mal realizado del producto y la/s estancia/s a calentar.

9. Esta garantía no debe ser modificada, alterada ni extendida y Haverland no autoriza a nadie a actuar en su nombre en la modificación, alteración o extensión de ésta. Esta garantía se aplica al producto solamente.
10. Para la reparación del aparato, el consumidor deberá dirigirse al Servicio de Asistencia Técnica al teléfono **91 324 40 60** (Horario: Lunes a Viernes de 9 a 20 h) o enviar un email a **info@haverland.com**, solicitando la información necesaria sobre el procedimiento a seguir.
11. Para la sustitución, cancelación o rebaja del precio, en su caso, el consumidor deberá dirigirse al establecimiento vendedor. Esta garantía no afecta a los derechos de que dispone el consumidor conforme a la legislación vigente, Garantía en la Venta de Bienes de Consumo.

Síguenos en  

Marsan Industrial, S.A.
Avda. San Martín de Valdeiglesias, Km. 2,2
28925 Alcorcón (Madrid) España

Teléfono Asistencia Técnica: 91 324 40 60 (L-V: 9 - 20 h)
email: info@haverland.com
www.haverland.com

Fabricado para Marsan Industrial, S.A.
Marsan Industrial, S.A. se reserva modificar sin previo aviso.
EPEV1_2013_MOOR@E2013